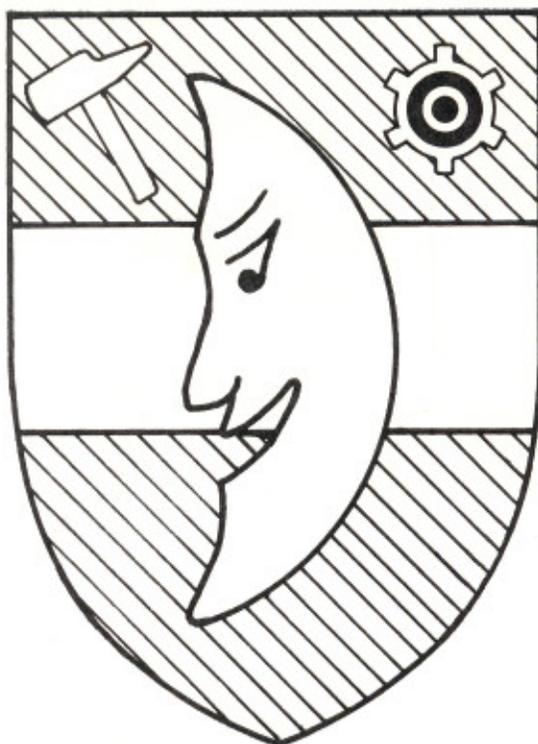


1974

Canton de Thann

Arrond. de Thann

Départ. du Ht-Rhin



N° 3

Altitude : 358 m

Habitants : 2169

BULLETIN D'INFORMATION

*

68620 BITSCHWILLER



Fonderie de Bitschwiller en 1830

Le Mot du Maire

De nombreuses appréciations flatteuses ont encouragé la Commission de rédaction du bulletin communal à consacrer de longs moments de recherche et d'étude afin que puisse paraître ce 3e opuscule.

Il saura, nous l'espérons, intéresser les jeunes, faire plaisir à leurs parents et divertir tous ceux qui s'intéressent au passé, au présent et aussi à l'avenir de Bitschwiller-lès-Thann.

Chaque année, nous désirons vous tenir au courant des affaires communales, mais aussi, faire honneur, spécialement, à une industrie et à une société locales.

Après l'achat d'une fourgonnette d'incendie, après la haute récompense (médaille d'or) attribuée au Commandant des pompiers, le moment est particulièrement propice pour remercier tous nos sapeurs-pompiers qui ont bien servi la communauté, en leur prodiguant des encouragements pour l'avenir.

Enfin, durant l'année 1973, vous avez pu constater que des travaux importants ont été réalisés en différents domaines, dans notre localité, avec certes, quelques inconvénients inévitables dont nous nous excusons.

Que l'année nouvelle vous procure santé, joie et bonheur, tels sont les souhaits formulés, de tout coeur par

votre Maire : Adrien HENTZ

SOUVENIRS DE BITSCHWILLER-lès-THANN

- Votre Maire aimerait sauver et conserver les souvenirs de la Commune dans une vitrine-musée de la Mairie.
- Un début a été réalisé : une machine à vapeur datant de 1890, offerte par M. Joseph STAMM ; une photo de l'exploitation de la carrière datant d'avant 1914, cadeau de M. Auguste EHRET.
- Nous voudrions récupérer des souvenirs d'avant et pendant la Guerre 1914-1918.
- Nous mettrons sous vitrine : photos, cartes postales et tous objets, tous documents qui méritent d'être collectionnés.
- Vous contribuerez ainsi à mieux faire connaître le passé de Bitschwiller-lès-Thann dont nous pouvons être fiers.

LES FINANCES DE LA COMMUNE

Ayant analysé les budgets ces deux dernières années, dans la rubrique qui nous était réservée, nous avons pensé qu'il serait intéressant de vous donner avec plus de détails, les dépenses de la Commune selon le compte administratif de 1973.

Denrées et fournitures

Fuel (salle des fêtes - mairie - école)	26.213
Fournitures scolaires	4.200
Fournitures de voieries	3.390

Frais de personnel

Personnel communal + bûcherons (charges sociales comprises)	443.500
--	---------

Impôts et taxes

Foncier sur terrains communaux	109.977
Droits d'enregistrement sur bois	22.800

Travaux - Fournitures

Nivellement du dépotoir	3.966
Entretien des bois et forêts	10.803
Entretien des bâtiments communaux (salle des fêtes - écoles maternelle, filles, garçons)	48.602
Balayage des rues	7.500
Electricité (éclairage public)	23.830
Participation à la rénovation de la salle des fêtes	8.230

Participation et contingents

Aide sociale	52.268
Syndicat intercommunal scolaire	55.050
SIVOM	51.130
Service départemental incendie	7.591

Allocations et subventions

Subventions aux sociétés	7.700
--------------------------	-------

Frais de gestion générale

Frais de bureaux	3.782
Ramassage des ordures encombrantes	3.210
Ramassage des ordures ménagères	40.220
Timbres et téléphone	3.492
Assurances	4.130

Frais financiers

Intérêts sur emprunts	85.150
Participation au barrage de Wildenstein	1.240

Dépenses d'investissements 1973

Remboursements d'emprunts	71.836
Acquisition d'un terrain pour 2e réservoir	3.247
Véhicule des pompiers	22.356
Chauffage central de l'école maternelle	29.213
Voierie : rue de l'Est	36.000
rue de la Tuilerie	28.000
Impasse des Imprimeurs	15.500
Impasse du Patchi	8.000
Eclairage public (renforcement et amélioration)	19.700
Réfection du pont des Tilleuls	14.438

A signaler que la première tranche d'assainissement, qui vient de se terminer, et qui a été prise en charge par le SIVOM s'est élevée à Frs 400.000,—

Bien entendu, les chiffres cités ci-dessus ne sont que les plus importants et ceux que nous avons jugé les plus intéressants.

J. NAEGELI - P. WEISS

Projets essentiels 1974 :

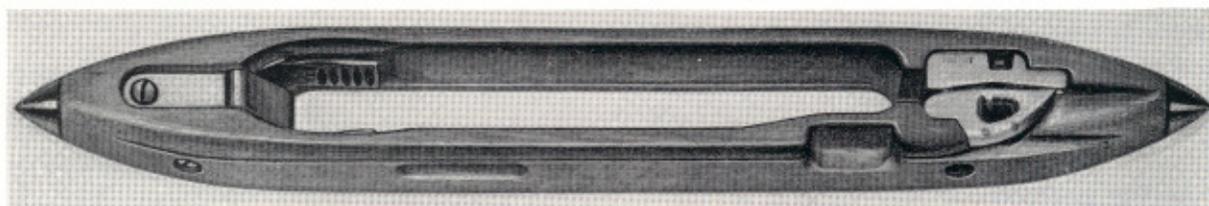
- Lotissement du Burn
- Voierie : rue des Tilleuls - rue du Pont - rue Joffre
- Toiture de l'école des garçons
- Réparation Thannerhubel
- Eclairage public... etc
- **SIVOM** : Assainissement (continuation), réservoir du Steinkloetz... etc.

L'Etat-Major des Sapeurs-Pompiers de Bitschwiller en 1903.
Au centre, M. Charles MISSLAND, Chef de Corps.



Etablissements B. Heuchel

Membre du Groupe
PROTISS



11, route Joffre
Téléphone (89) 37.02.14
68 BITSCHWILLER-LES-THANN
France
Télex : HEUCHEL 88.001 F

Navettes et Accessoires pour Métiers à Tisser

LES SAPEURS POMPIERS

Le Corps des Sapeurs-Pompiers de Bitschwiller est actuellement composé comme suit :

- Commandant Joseph Peter : chef de corps
- Sous-Lieutenant André Riedlinger : chef de corps adjoint et président de l'Amicale
- Adjudant-Chef Ernest Grunenwald : trésorier
- Sergent-Chef Eugène Schaller : chef de clique honoraire
- Léon Schmiderer : chef de clique
- Aloïse Hoffner : sergent fourrier
- Jean-Marc Riedlinger après avoir passé avec succès deux stages de formation d'officier prendra la succession de M. le Commandant Peter en tant que chef de corps au début 74.
- 3 caporaux - 16 sapeurs - 5 vétérans.

Son équipement comprend :

- 1 fourgon d'incendie type J7 (1973)
- 1 GMC tout terrain
- 1 moto-pompe 30 m³/h
- 2 dévidoirs tournants.

Comme chacun le sait, le Corps des Sapeurs-Pompiers est spécialement chargé des secours tant contre les incendies que contre les périls ou accidents de toute nature menaçant la sécurité publique. Mais à cette noble tâche s'ajoute aussi le mérite d'être présent à toutes les manifestations locales et rehausser par leur présence, l'éclat de bien des cérémonies.

La direction des Sapeurs-Pompiers lance un pressant appel aux jeunes gens qui ont le sens du dévouement et de la responsabilité, leur demandant de venir grossir les rangs de la Compagnie et d'oeuvrer avec eux pour une bonne cause.

HISTORIQUE DES SAPEURS-POMPIERS DE BITSCHWILLER-lès-THANN

A l'origine des Sapeurs-Pompiers, il y avait la garde nationale, service obligatoire pour tous les habitants français ou admis à domicile, désigné par le Conseil de recensement (loi du 13.6.1851). Ceci fut approuvé par le Sous-Préfet le 15.6.1853. Les services de

la Compagnie consistaient à se mettre sous les armes chaque fois que le Commandant l'exigeait, soit pour le maintien de l'ordre, soit pour assurer l'obéissance aux lois, soit pour un incendie. Il y avait des exercices de pompes 2 fois par mois ; dans l'une de ces réunions il y avait une inspection des armes.

En 1857, sur demande du Conseil Municipal de Bitschwiller-lès-Thann, le Sous-Préfet de l'arrondissement de Belfort, autorise la constitution d'un corps de sapeurs-pompiers volontaires dont le service aura pour objet : l'extinction des incendies, la préservation des propriétés, le sauvetage des personnes et la conservation des objets sauvés, ainsi que tous services jugés nécessaires par le Maire pour le maintien de l'ordre public dans la Commune.

Le 8 février 1858, le Conseil Municipal vote les crédits suivants :

- 500 F pour frais d'habillement et d'équipement de la Compagnie de sapeurs-pompiers, forte de 50 membres,
- 150 F soit 3 Francs par homme pour dépenses ordinaires tels que réparations d'habillement et entretien d'équipement,
- 1200 F pour l'achat d'une nouvelle pompe et accessoires.

L'encadrement des Sapeurs-Pompiers en 1858 était composé d'un lieutenant, d'un sous-lieutenant, 4 sergents, 5 caporaux. Les officiers étaient nommés par décret de sa Majesté l'Empereur, les nominations des sous-officiers, caporaux et clairons étaient faites par le chef de corps. L'uniforme était composé d'une veste bleu foncé, pantalon de coutil gris, une ceinture d'incendie à anneaux, casque de cuivre. La tenue à tunique était obligatoire pour les officiers et sous-officiers. Le casque et la ceinture fournis par la Commune.

Des exercices de pompes ou d'inspection de matériel avaient lieu les premiers ou deuxièmes dimanches de chaque mois. La présence de tous les Sapeurs-Pompiers était obligatoire.

O. FERRARI

ENTREPRISE GENERALE DE PEINTURE

COLOMBO S.à r.l.

38, rue des Vosges

68620 BITSCHWILLER-LES-THANN

Tél. 37.02.89



Une industrie: la S. A. R. T.

HISTORIQUE DE LA S.A.R.T.

La S.A.R.T. a été créée le 22 avril 1930, sous forme de Société à Responsabilités Limitées, avec siège social à Strasbourg.

Le 18 décembre 1934, elle s'installe aux Fonderies et Ateliers Mécaniques de la Thur à Bitschwiller-lès-Thann.

Le 23 janvier 1950, la S.A.R.T. fait l'acquisition des bâtiments 25, rue de la Chapelle à Bitschwiller, où elle est installée actuellement.

En novembre 1971, l'acquisition complémentaire d'un local 27, rue de la Chapelle est faite, ce qui porte sa surface totale actuelle à 2 Ha.

La S.A.R.T. fait partie du groupement MANU-RHIN.

ACTIVITES

La société comprend 3 départements :

— département régulation

Ce département consiste à fabriquer et à commercialiser directement appareils de réglage de température et de pression soit, régulateurs de température, régulateurs de pression, à commande directe, pneumatique ou électrique, ainsi que les accessoires de régulation.

— département mesure

Ce département consiste en la fabrication et la commercialisation directe d'appareils de mesure et de contrôle de débits et de niveaux soit, des indicateurs de débit, des contrôleurs de débit, des indicateurs de niveau et des contrôleurs de niveau.

— département compensateurs

Ce département est essentiellement commercial. Il consiste en la revente de compensateurs de dilatation fournis par les Sociétés IWKA et KOREMA (Sociétés allemandes), dont la S.A.R.T. est représentant exclusif pour la France.

QUELQUES APERÇUS SUR LA SOCIETE

La S.A.R.T. est depuis quelques années en pleine expansion et simultanément la direction actuelle de l'entreprise poursuit la diversification et le développement de ses fabrications de base.

Ainsi la Société occupe actuellement à l'usine à Bitschwiller plus de 100 personnes, et sur le territoire français une vingtaine de représentants techniciens.

La S.A.R.T. a doublé son chiffre d'affaires en 5 ans. Tous les mois 20 tonnes de matériel, ce qui correspond à environ 150 appareils par jour, sont ex-

pédiés à ses 4 000 clients nationaux et internationaux.

La S.A.R.T. par son dynamisme, par la qualité de sa production s'est forgée une place de premier ordre dans le domaine très délicat et particulier de ses spécialités.

Quelques références ci-dessous le montrent clairement :

MARINE NATIONALE :

Les sous-marins atomiques :

- Le Redoutable
- Le Terrible
- Le Foudroyant
- L'Indomptable

ENERGIE NUCLEAIRE :

- E.D.F. ST-LAURENT-DES-EAUX
- Centrale thermique de HONAM (Corée)
- Centrale thermique de LAVRION (Grèce)
- Centrale thermique de FESSENHEIM

PETROCHIMIE :

- Raffinerie des FLANDRES

SIDERURGIE :

- SOLMER (FOS-S./MER)

CHAUFFAGE :

- CHAUFFAGE URBAIN DE PARIS

ALIMENTATION :

- CHAMBOURCY
- DIEPAL
- CHAMPIGNEULLES
- KRONENBOURG

LE SYNDICAT INTERCOMMUNAL A VOCATIONS MULTIPLES DE THANN ET REGION SIVOM

1. HISTOIRE ET BUT

Le Syndicat Intercommunal à Vocations Multiples a été créé en 1962 entre trois communes : THANN - VIEUX-THANN et BITSCHWILLER.

Son but était la gestion commune de l'eau potable, de l'assainissement et de l'enlèvement des ordures ménagères.

Entre 1965 et 1973, les communes suivantes s'y sont successivement rattachées : BOURBACH-LE-HAUT - WILLER.S.-THUR - LEIMBACH - RAMMERSMATT - RODEREN - BOURBACH-LE-BAS.

Au cours des onze années d'existence deux faits notables sont à signaler :

1970 - Cession du réseau d'eau au Syndicat.

1.7.1972 - Affirmage du réseau d'eau par le SIVOM à une Société privée, la SOGEST qui en assure l'exploitation pour 10 ans, moyennant un cahier des charges très strict.

2. REPRESENTATIVITÉ

Le bureau du SIVOM est composé de :

MM. SCHIELE, Président, Thann
WETTER, Vice-Président, Thann
MURA, Vice-Président, Leimbach
BURGUNDER, Membre, Vieux-Thann
ROECKEL, Membre, Willer-s.-Thur
TSCHANN, Membre, Rammersmatt
LUTRINGER, Membre, Bitschwiller

L'assemblée générale comprend deux membres titulaires et deux membres suppléants de chacune des communes affiliées.

Les réunions se font à la Mairie de Thann, 5 à 6 fois par an.

Actuellement la population de Bitschwiller représente 12 % de la population totale du SIVOM.

3. REALISATIONS

Grâce à ce groupe de communes pour des buts communs, de grandes réalisations ont été faites.

C'est ainsi que des travaux pour un montant de 6.550.000 Frs ont été réalisés pour l'assainissement et 4.596.000,— Frs pour le réseau des eaux.

De plus une carrière a été acquise et aménagée à ASPACH pour y déverser les ordures ménagères des différentes communes.

4. PROJETS

Pour 1973 et 1974 des projets pour un montant de 5 millions sont à l'étude.

En ce qui concerne le réseau des eaux, la part de Bitschwiller est de 1.490.000 Frs et concerne la rénovation de la prise d'eau du Steinklotz, avec canalisation correspondante et construction d'un réservoir.

Pour l'assainissement, des projets de 2.540.000 Frs dont 760.000 Frs pour Bitschwiller : une partie des travaux d'assainissement est réalisée, une deuxième tranche est adjugée et débutera au printemps.

En ce qui concerne les projets ultérieurs le SIVOM s'attaque à l'achèvement du réseau d'assainissement dans les différentes communes et envisage la construction d'une station d'épuration des eaux qui se trouvera en principe à Bitschwiller.

5. FINANCEMENT

Les dépenses sont financées de deux manières :

a) Budget général (administration et ordures ménagères). Le financement est assuré par la participation des communes au prorata du nombre d'habitants et des services rendus. A titre d'exemple, Bitschwiller a participé pour 1972 pour la somme de 51.000 Frs.

b) Budget autonome (réseau d'eau et assainissement) Les dépenses sont couvertes par des emprunts contractés sur 20 années. Le remboursement des annuités est assuré par la SOGEST qui l'incorpore dans le prix de l'eau, Le trop perçu éventuel est reversé au SIVOM.

En conclusion, il est indéniable que le SIVOM a connu des difficultés à son début, compte tenu de la personnalité des communes, mais au fur et à mesure que des réalisations concrètes s'effectuent, chaque participant prend conscience de la nécessité de cet organisme et en conséquence l'avenir du SIVOM s'annonce sous des auspices favorables.

R. LUTRINGER

QUELQUES NOUVELLES DU SYNDICAT INTERCOMMUNAL SCOLAIRE

En 1973 le Syndicat Intercommunal Scolaire du Secteur de Thann a poursuivi son action en faveur de la meilleure scolarisation possible des élèves. Il s'est attaché particulièrement à améliorer certains équipements, à obtenir une organisation rationnelle des transports et à résoudre les problèmes résultant de la mise en conformité avec les règles de sécurité.

Les effectifs des divers établissements ont peu évolué. A la rentrée de septembre 1973, le CES a accueilli 1 247 élèves, le CET 630 et le Lycée 369. - 167 enfants originaires de notre commune se rendent tous les jours à Thann, à savoir 117 au CES, 37 au CET et 13 au Lycée.

Le budget supplémentaire de 1973 fait passer notre participation de 51 526 à 55 050 Francs. Pour 1974 le Comité Directeur du Syndicat a décidé d'apporter sa contribution au fonctionnement des installations sportives utilisées par les élèves. Le budget primitif prévoit pour Bitschwiller une dépense totale de 61 436 Francs, ce qui fait ressortir une augmentation d'environ 11 %.

Le Comité Directeur du Syndicat a récemment procédé au remplacement d'un vice-président démissionnaire. M. J. SCHIBI, délégué de notre commune a été élu à l'unanimité des voix.

J. SCHIBI

LE SAVIEZ-VOUS ?

SITUATION GEOGRAPHIQUE DE BITSCHWILLER

- Coordonnées du centre du village :
longitude : 7° 5' Est de Greenwich
latitude : 47° 49'45" Nord
- La R.N. 66 dans le village :
Axe : Nord-Sud
Longueur : 2000 m
Altitude : entrée, Steinbruckle : 349 m
 centre, Mairie : 358 m
 sortie, Grand'Pré : 363 m
- Superficie :
du ban : 1180 ha
des forêts : 845,50 ha
- Communes adjacentes :
Willer, Moosch, Uffholtz, Steinbach, Thann,
Rammersmatt, Bourbach-le-Haut.
- Largeur maximum :
entre la hauteur de Bourbach et le Camp Turenne :
7250 m
- Altitude maximum :
1183 m à la Tête du Thanner Hubel.

GRANDS AGES

- Noces d'Or en 1974 :
le 6 juin : Joseph Sturm et Régine Winck.
 - 85 ans :
le 23 août : Joséphine Glasser, née Balbinot
le 28 août : Augustine Beltzung, née Ruffio
le 22 septembre : Anne Stietz, née Huber
 - 90 ans :
le 27 octobre : Célestine Ruffio
- (Prière est faite à ceux et celles qui fêteront en 1974, soit leurs nocés d'or, soit le 85e ou 90e anniversaire et qui ne sont pas au fichier de la commune, de se signaler à la mairie.)

LE PERSONNEL ENSEIGNANT

- Ecole des garçons : 121 élèves
CP : M. Baldeck (mixte)
CE1 : Mlle Gully
CE2 : M. Deck, directeur
CM1 : M. P. Weiss
CM2 : M. Schruoffeneger (mixte)
- Ecole des filles : 92 élèves
CP : Mme Buttung (mixte)
CE1 : Mlle Tschirrhart
CE2 : Sr Marie Bernardina, (Dr.)
CM1 : Sr Jeanne Marie
- Ecole maternelle : 105 élèves
Petits : Mme Gontier, directrice
Moyens : Mme Hitry
Grands : Mlle Kohler

CALENDRIER DES BALS

- 26.1. : SRB Football
- 2.2. : U.N.C.
- 9.2. : Amis du Kerlenbach
- 16.2. : SRB Gymnastique
- 23.2. : SRB Football
- 2.3. : Musique municipale
- 9.3. : Sapeurs-Pompiers
- 16.3. : Arboriculteurs
- 23.3. : Quilleurs
- 30.3. : Supporters
- 25.5. au 3.6. : Kilbe Sapeurs-Pompiers

CONCESSIONS AU CIMETIERE

Il est rappelé que la Commune ne cède plus de concessions à perpétuité au cimetière, et que le prix d'une « temporaire » (15 ans) est de 50 Frs / m², tandis qu'il sera demandé 100 Frs / m² pour une « trentaine » (30 ans).

DEMOGRAPHIE

Pour tous les documents officiels, Bitschwiller compte toujours 2169 habitants, chiffre qui provient du dernier recensement officiel, celui de 1968.

Mais tous les ans, des mutations nombreuses se produisent, ainsi en 1973 :

- 94 personnes ont quitté le village (dont 19 étrangers)
- 102 personnes sont arrivées (dont 18 étrangers)
- 37 personnes sont décédées
- 33 enfants sont nés (15 garçons et 18 filles).

En tenant compte de toutes ces modifications et des 2224 habitants dénombrés fin 72, la population de Bitschwiller, au 15 décembre 1973, se monte à **2228 habitants.**

LISTE ELECTORALE

Tout nouvel arrivant au village doit se faire transcrire sur la liste électorale de la commune durant la période de révision annuelle, soit entre le 1er septembre et le 31 décembre muni du livret de famille, d'une carte d'identité en cours de validité et de l'ancienne carte d'électeur.

CHANGEMENTS

Le personnel communal est assez stable et seul M. FUCHS, secrétaire de mairie nous a quitté pour le Bas-Rhin ; il est remplacé depuis le 1er janvier par M. Gérard WALTER.

UN PEU D'HISTOIRE

L'ÉGLISE

En 1837 sur demande de la Commune, le sieur SASSAY, Architecte à Colmar, dressa le premier projet de construction de la future église de Bitschwiller-lès-Thann qui devait coûter 68.000 F y compris les frais d'autels et ornements intérieurs(église style empire - copie temple du Parthénon). En même temps, la Commune acheta le terrain sur lequel devait se construire l'église pour la somme de 27.000 F, terrain qui appartenait à la famille BORNEQUE. Pour couvrir les frais, la Commune comptait sur les coupes de bois et surtout sur la vente de terrains communaux qui, pour la plupart étaient à la disposition des habitants les plus pauvres. Le 7 juin 1838, après adjudication, M. ANDERHUBER Fils, entrepreneur, accepte de construire l'église pour la somme de 71.162 F non compris le 1/10e en sus pour honoraires d'architecte et imprévus. Les travaux commencèrent aussitôt. La Commune avait donc compté sur une dépense de 118.010 F, mais en 1848, les dépenses s'élevèrent à 282.381 F et ceci grâce à l'incompétence de l'architecte et aux abus scandaleux de M. FOURCADE, receveur municipal en qui le Conseil municipal avait toute confiance. Les preuves existent qu'on délivrait des mandats à des gens qui n'avaient ni entrepris, ni exécuté des travaux et ceci pendant toute la durée de la construction c.-à-d. jusqu'en 1846. En 1848, le Maire M. BOUCHÉ déposa plainte à la Préfecture. Le procès se termina après la Guerre de 1870 (procès qui coûta 5.183,20 F) par un arrangement à l'amiable. La famille du receveur municipal s'engagea à verser à la Commune 25.000 F, somme réglée en 1891. Cet argent devait servir à l'embellissement de l'église et surtout à la construction de la flèche du clocher. Au-dessus de l'entrée principale de l'église, il y a deux statuts que les Bitschwillerois appelaient «d'r SCHULDMACHER» un d'r «ALLEMENDFRASSER».

En 1861, le 15 février, la municipalité, après expertise, paye la somme de 11.800 F à M. CALLINET de Rouffach pour la construction de l'orgue.

En 1884, construction de la Chapelle (souscription qui rapporta 3.015,80 marks).

En 1897, construction de la 2e sacristie - coût environ 3.000 marks.

En 1899, on dépensa 41.000 marks pour différents travaux : crépissage des murs et boiseries 8.000 marks, carrelage 3.000 marks, la flèche 12.000 marks, 4 cloches fabriquées et livrées par les Ets GAUSSARD de Colmar, poids total 6.886 kg, 18.000 marks.

Les curés de Bitschwiller :

1839 - 1840	Vicaire Rudolf de Battenheim
1840 - 1877	Antoine Lieber de Leimbach
1877 - 1888	Antoine Dieterich de Rouffach
1888 - 1904	Auguste Schaffar de Dessenheim
1904 - 1946	Paul Reinhart de Orschwihr
1946 - 1952	Pierre Ringenbach d'Oberbruck
1952 - 1964	Marcel Bader de Mulhouse
1964 -	Edmond Schatz de Westhalten

Une Industrie disparue LES TUILERIES

Il existait déjà une tuilerie à Bitschwiller, au début du XVIIIe siècle ; la preuve en est une commande adressée en 1724 à un certain M. GLOEKNER, tuilier au village et qui concernait 5 000 tuiles carrées destinées à la couverture du Couvent de Thann ; la facture s'élevait à 208 Livres et 6 Batzen (archives de Thann).

Ce ne fut pas la seule puisque l'on connaît encore la tuilerie mécanique des Frères DOLLANDER détruite par un incendie en 1869 et une troisième dont le dernier propriétaire fut M. Didier CONRAD, décédé en 1869 également.

Actuellement, le seul vestige est la rue qui en porte le nom.

O. FERRARI

INDUSTRIES - COMMERCE - ARTISANS

USINES : FAMT - SART - Ets Bernard HEUCHEL

Installation - Sanitaire - Ferblanterie : Ets Ed. EHLINGER - Raymond SCHWERTZ

Menuiserie : Léon HALTER - Marcel ROGUET

Peinture : Entreprise COLOMBO - Armand GEYMANN - André AVELINE

Revêtements de sol : Léon AVELINE

Installations électriques : J. LINTZENTRITT

Entreprises de constructions : G. COLOMBO et Cie - G. KORNACKER

Garages - Stations-Service : A. COLOMBO - L. KLEIN

Assurances : J. SYREN - R. EHLINGER - Ed. GRUNENWALD

Transporteurs - Débardeurs : A. MUNSCH - R. STERKLEN - D. VOKURKA

Charbon - Mazout - Bois : AUER - A. HARTMANN

Matériaux de construction : O. WERMELINGER

Plants forestiers : Pépinière Communale

Articles de sport : SPECKBACHER

Quincaillerie : R. MARENT

Boissons en gros et détails : M. KUBLER et Fils - A. RIEDLINGER

Cafés - Restaurants - Hôtels :

BANNWARTH, café « A la Ville de Thann » (hôt.-restau.)

BOYER, Restaurant Bar Modern'

GALLAT, Café « Aux Trois Rois »

MERCKLEN, « Café de France »

SCHNEIDER, « Au Rendez-vous des Chasseurs (Hôtel-Restaurant).

SERTIC « Café de la Poste »

STRUB, « Restaurant de la Fourmi » (Col Hundsruck)

WEINGAERTNER, « Café du Pont »

WELKER P. « Ferme-Auberge du Thannerhubel »

WUCHER, « Café de la Gare » (Restaurant)

Tabacs - Journaux - Souvenirs : R. MAURER

Boucheries : F. GERBER - A. WININGER

Laiteries : G. ARNOLD - J. ZWISLER

Alimentation Générale (boulangeries - épiceries - pâtisseries) : R. DURLIAT - G. GALLAT - R. HATSCH - E. LUTRINGER - WEINGAERTNER

Coiffeurs : « Mod Coiff » (J. BRUNA & J.-Marie KOHLMANN) - R. ZERRINGER

Bonneterie - Confection : Mme MUNSCH - Mme NUSSBAUM (Mamanbébé).

Un peu d'humour

